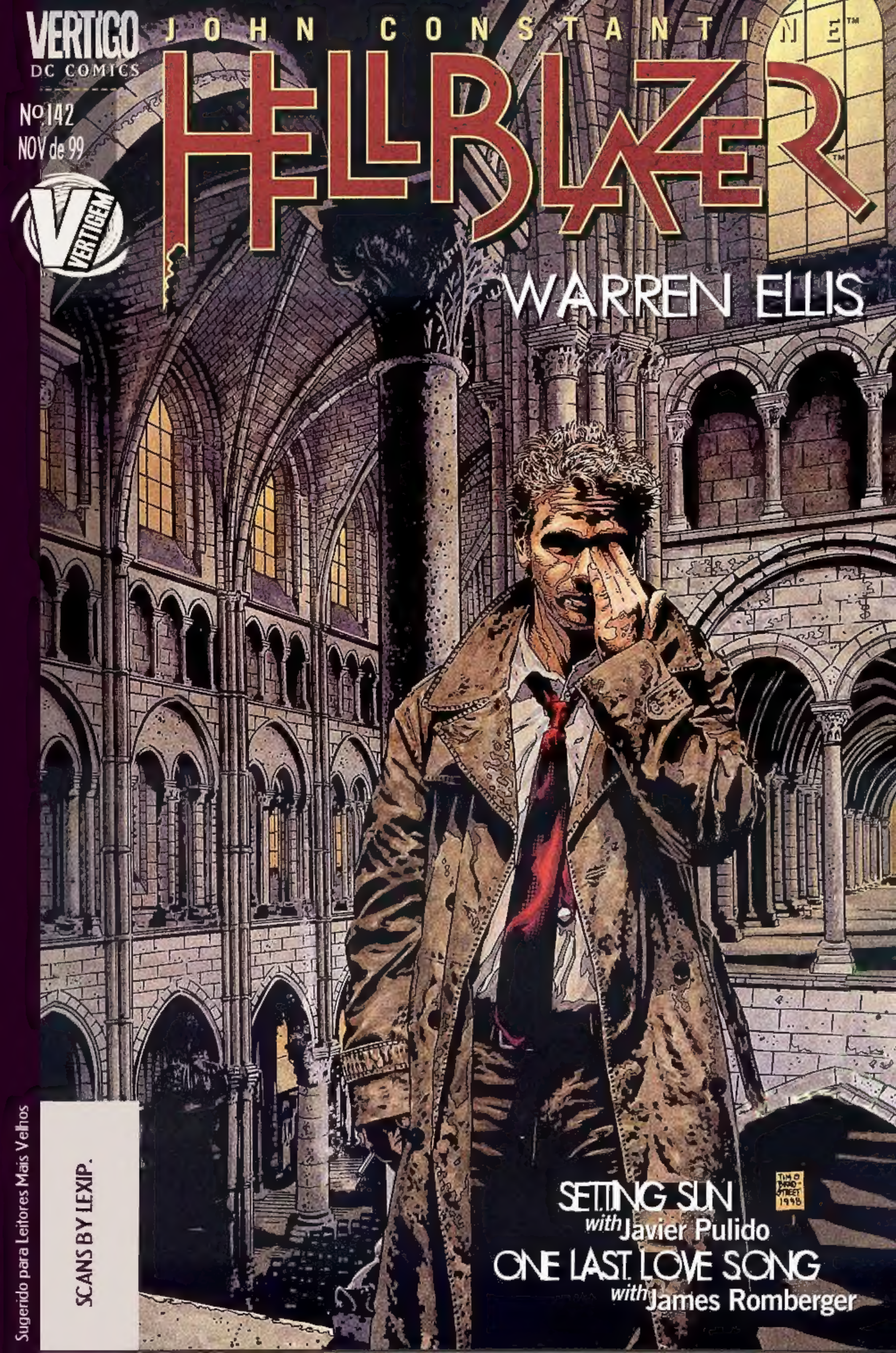
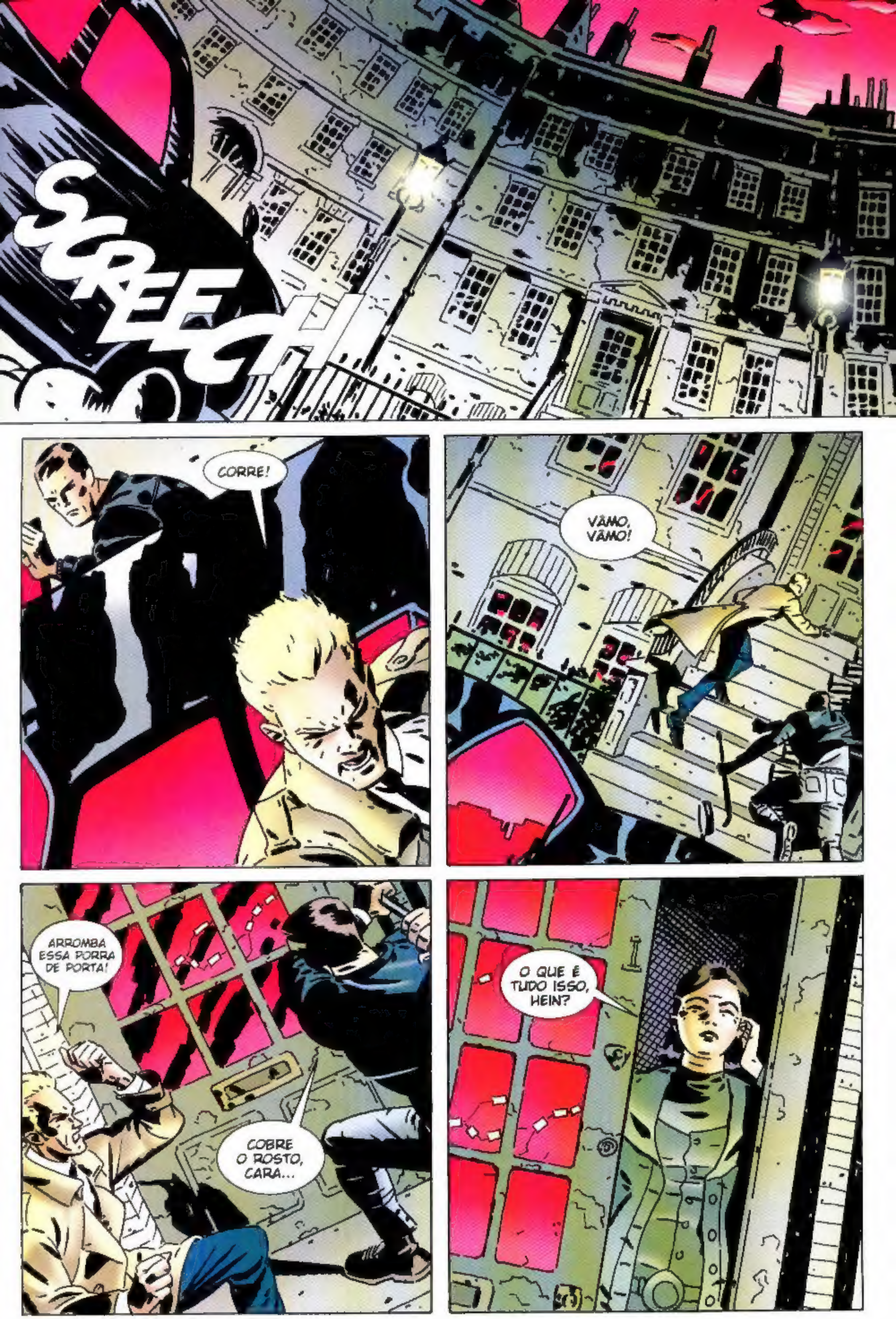

VERTIGO
DC COMICS
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
Nº142
NOV de 99
VERTIGEM
WARREN ELLIS
SETTING SUN
with Javier Pulido
ONE LAST LOVE SONG
with James Romberger
Sugerido para Leitores Mais Velhos
SCANS BY LEXIP.

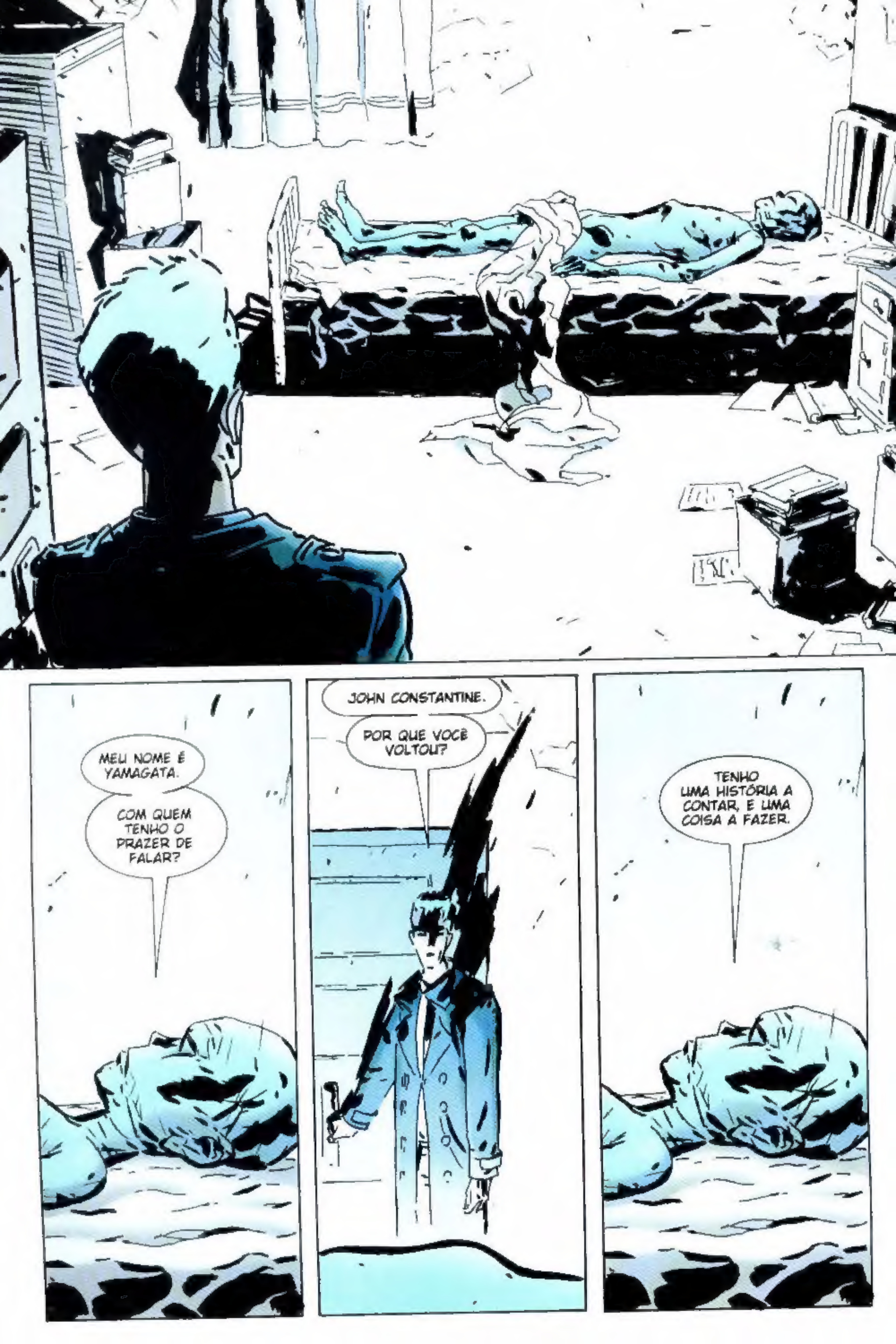
Scans By:
Cimérian Satan +
Warlord

Publicado originalmente em HELLBLAZER 142. Copyright © 1999 DC Comics. Todos os direitos reservados. Todos os personagens e nomes que aparecem nesta edição, e suas respectivas imagens são marcas registradas da DC Comics. As histórias, personagens e fatos mencionados aqui são fictícios. DC Comics, uma divisão do grupo Time-Warner Entertainment Co.


SCREECH!
CORRE!
VÂMO, VÂMO!
ARROMBA ESSA PORRA DE PORTA!
COBRE O ROSTO, CARA...
O QUE É TUDO ISSO, HEIN?

SANTO DEUS, JOHN...
ANNA... LIGAÇÃO... VOCÊ DISSE PROBLEMAS... VENHA O QUANTO ANTES... PUTAMERDANEMCONSIGORESPIRAR.
FALEI PRA PASSAR POR AQUI RÁPIDO, E MENCIONEI PROBLEMAS... MAS NÃO DISSE PRA VIR ARMADO COM PEDAÇOS DE METAL GIGANTES E TODO O MALDITO ESTARDALHAÇO QUE PUDESSE ARRUMAR...
ENTRA, DUPLA DE IDIOTAS... STARSKY E PORRA DE HUTCH...
QUAL O MALDITO PROBLEMA, ENTÃO? VOCÊ TAVA CHORANDO NO TELEFONE FEITO UMA CRIANÇA DE TRÊS ANOS SEM CHUPETA...
O SEU TIPO DE PROBLEMA MALDITO, JOHN.
COMPREI ESTA CASA DO TONY DAS CALÇAS CINCO ANOS ATRÁS. COM TODOS OS QUARTOS ALUGADOS. SÓ ASSUMI A HIPOTECA E OS LIVROS DE ALUGUEL.
TINHA UM SUJEITO ALUGANDO UM QUARTO DESDE ANTES DO PRÓPRIO TONY. ESTAVA AQUI HÁ DÉCADAS.
ELE MORREU ONTEM. UM DOS INQUILINOS DEU O ALARME. ACHO QUE O VELHOTE SE CAGOU VIOLENTAMENTE. A AMBULÂNCIA LEVOU ELE DAQUI, E FOI SÓ ISSO.
ATÉ O DESGRAÇADO REAPARECER NA CAMA DELE UMA HORA ATRÁS.

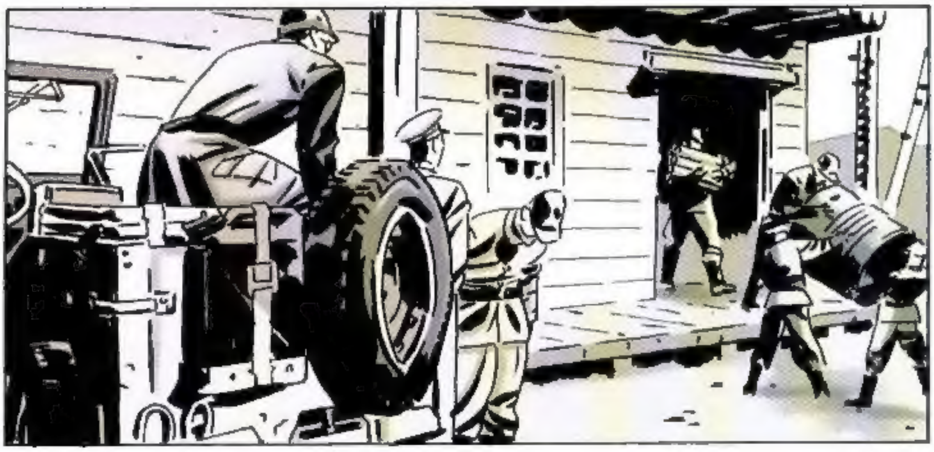
PUUUUUUTA...
CALA A BOCA, CHAS.
PUTA MERDA.
VAMOS LÁ, ENTÃO, VER O QUE ACONTECE. CHAS, VÁ PREPARAR UMA XÍCARA DE CHÁ OU COISA ASSIM.
O QUE EU SOU, SUA MÃE?
FOI HORRÍVEL, JOHN, HORRÍVEL MESMO.
TIVE QUE DESVIAR MEUS OLHOS, OU IA ACABAR FICANDO PINEL, JURO.
ALI DENTRO.
NEM TIVE CHANCE DE LIMPAR O QUARTO, TODAS AS COISAS AINDA ESTÃO LÁ...
DESÇA E TOME SEU CHÁ. SÓ VAI LEVAR ALGUNS MINUTOS.


MEU NOME É YAMAGATA.
COM QUEM TENHO O PRAZER DE FALAR?
JOHN CONSTANTINE.
POR QUE VOCÊ VOLTOU?
TENHO UMA HISTÓRIA A CONTAR, E UMA COISA A FAZER.

SE OUVIR A HISTÓRIA, E RESOLVER ESSA COISA, VAI CONSEGUIR IR EMBORA?
CONTE A HISTÓRIA, ENTÃO.
EU SOU JAPONÊS.
É MÉDICO POR PROFISSÃO. MAL HAVIA ME FORMADO ANTES DE SER CONVOCADO PELO EXÉRCITO EM 1940.
POUCO DEPOIS, ESTAVA INSTALADO NA MANCHÚRIA CHINESA, MANCHOKOU. ELA NOS PERTENCIA.
AS PESSOAS ALI NOS PERTENCIAM.
ESTÁVAMOS ENCARREGADOS DA TAREFA DE OBTER... MÉTODOS EXTREMOS PARA CONCLUIR A GUERRA A NOSSO FAVOR.
ISSO NATURALMENTE DEMANDAVA VASTOS EXPERIMENTOS PARA ESTABELECER OS LIMITES DA CAPACIDADE DO CORPO HUMANO PARA ABSORVER A DOR.
ESTAVA MUITO FRIO NO DIA EM QUE CHEGUEI.

O JIPE ME LEVOU ATÉ UMA ÁREA DESIGNADA DE "ESTAÇÃO EXTERNA DE EXPERIMENTOS DE CONGELAMENTO".

MINHA VIAGEM ATÉ OS ALOJAMENTOS FOI INTERROMPIDA AQUI. NÓS ASSISTIMOS AO EXPERIMENTO DO DIA.

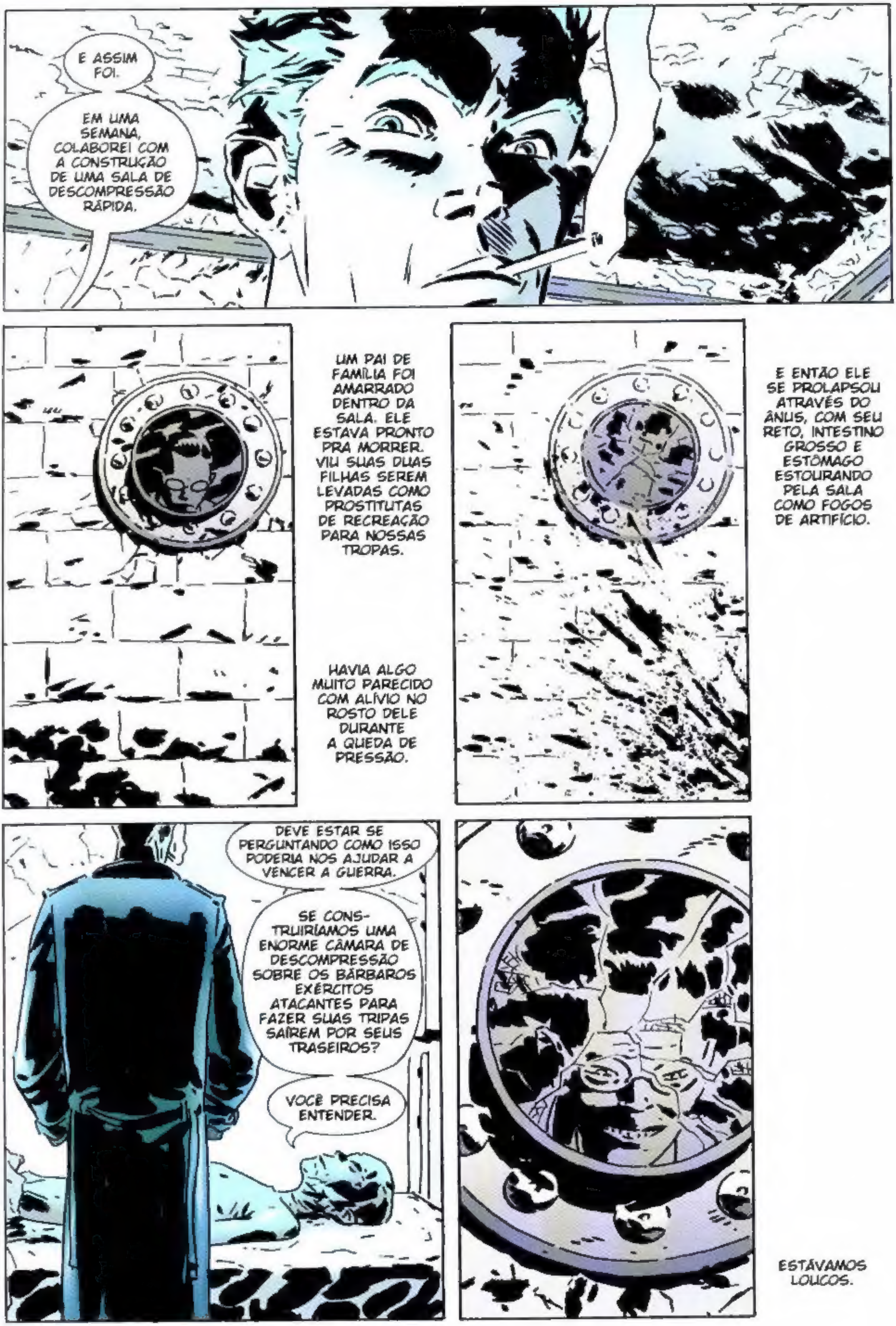


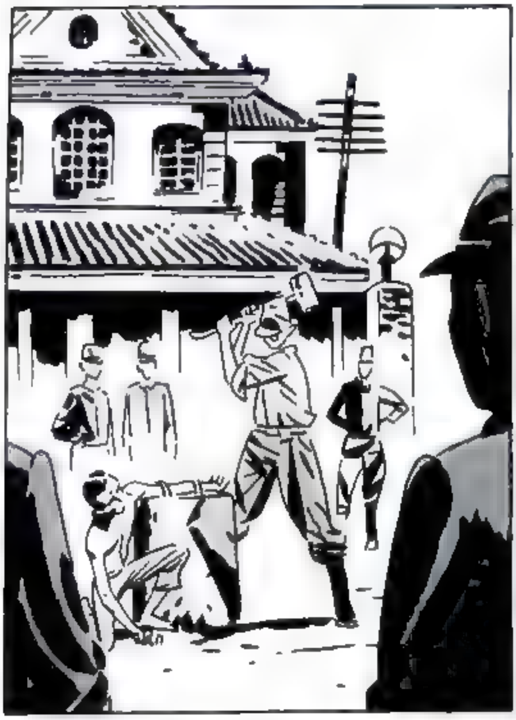
UMA MULHER TINHA SIDO PRESA NA NEVE, E ÁGUA GELADA HAVIA SIDO DERRAMADA SOBRE SEUS BRAÇOS NUS. FAZIA PELO MENOS TRINTA GRAUS NEGATIVOS NAQUELE DIA.

SOLDADOS QUEBRARAM A PRISÃO DE GELO ENQUANTO UM TONEL DE ÁGUA ERA AQUECIDO.

ESTE ERA O NOSSO TRABALHO NA MANCHÚRIA.

ENCONTRAR NOVAS FORMAS DE FAZER AS PESSOAS SOFREREM.


E ASSIM FOI.
EM UMA SEMANA, COLABOREI COM A CONSTRUÇÃO DE UMA SALA DE DESCOMPRESSÃO RÁPIDA.
UM PAI DE FAMÍLIA FOI AMARRADO DENTRO DA SALA. ELE ESTAVA PRONTO PRA MORRER. VIU SUAS DUAS FILHAS SEREM LEVADAS COMO PROSTITUTAS DE RECREAÇÃO PARA NOSSAS TROPAS.
HAVIA ALGO MUITO PARECIDO COM ALÍVIO NO ROSTO DELE DURANTE A QUEDA DE PRESSÃO.
E ENTÃO ELE SE PROLAPSOU ATRAVÉS DO ÂNUS, COM SEU RETO, INTESTINO GROSSO E ESTÔMAGO ESTOURANDO PELA SALA COMO FOGOS DE ARTIFÍCIO.
DEVE ESTAR SE PERGUNTANDO COMO ISSO PODERIA NOS AJUDAR A VENCER A GUERRA.
SE CONSTRUÍRIAMOS UMA ENORME CÂMARA DE DESCOMPRESSÃO SOBRE OS BÁRBAROS EXÉRCITOS ATACANTES PARA FAZER SUAS TRIPAS SAÍREM POR SEUS TRASEIROS?
VOCÊ PRECISA ENTENDER.
ESTÁVAMOS LOUCOS.



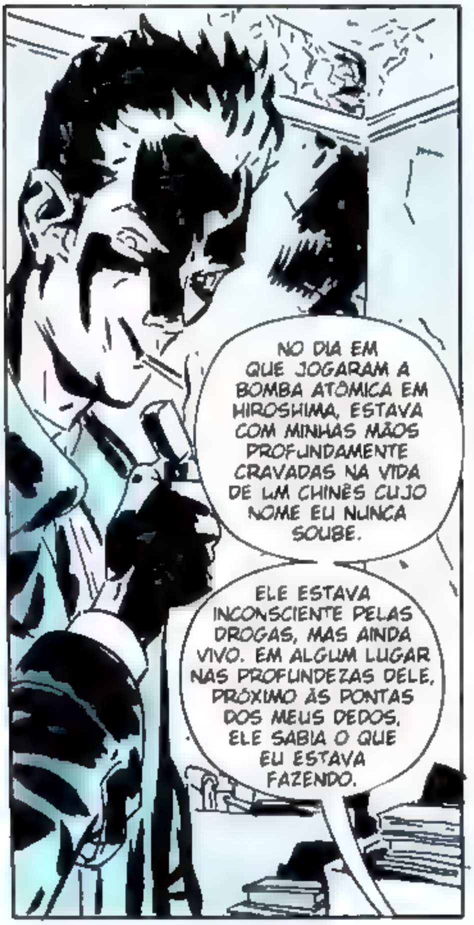
HOUVE UM GAROTO, TÃO JOVEM QUANTO MEU IRMÃO EM OSAKA, MINHA CASA.

MERGULHEI A MÃO DELE EM NITROGÊNIO LÍQUIDO E, EM SEGUIDA, DEMONSTREI OS RESULTADOS DE UM ATAQUE, PARA OFICIAIS EXTASIADOS.

SABE COMO É QUANDO VOCÊ SE APAIXONA PELA PRIMEIRA VEZ POR UMA LINDA MULHER? COMO PRECISA FICAR MAIS E MAIS COM ELA?

QUANDO NÃO CONSEGUE SE SACIAR COM OS BEIJOS, A PELE, A VOZ DELA? QUANDO FICA LOUCO, E SEMPRE EXCITADO POR ELA?

A GUERRA ERA NOSSA MULHER.



ESTAVA EVISCERANDO ELE AINDA COM VIDA. SIMPLESMENTE PORQUE EU PODIA.

UM A UM, REMOVI SEUS ÓRGÃOS E JOGUEI EM POTES DE VIDRO CHEIOS DE ÁGUA SUJA. PEDAÇOS DE FOLHA GRUDANDO EM SEU RIM. LAMA EM SEUS PULMÕES.
ENQUANTO A BOMBA DETONAVA NO JAPÃO, EU SEGURAVA UM CORAÇÃO HUMANO VIVO E PULSANTE EM MINHAS MÃOS.
ESTAS COISAS E MUITAS MAIS. TODAS TRANSCRITAS NOS MEUS LIVROS. ESTA É A MINHA HISTÓRIA.
AGORA SÓ HÁ UMA COISA A SER FEITA.
ABSOLVIÇÃO? PARA QUE POSSA IR PRA SEJA LÁ ONDE ESTÁ INDO?
VOCÊ É UM DESGRAÇADO NOJENTO, MAS A GUERRA FOI HÁ MUITO TEMPO
O QUE É? PRECISA QUE ALGUÉM O PERDOE?
NÃO.
PRECISO QUE ALGUÉM FAÇA O MESMO COMIGO.

ESTIVE ESCONDIDO EM LONDRES POR CINQUENTA ANOS. ESCREVENDO O QUE FIZ
ME MASTURBANDO COM ISSO POR CINQUENTA ANOS
NÃO PRECISO SUPERAR NADA PARA PROSSEGUIR.
PRECISO QUE FAÇAM O MESMO COMIGO PARA PROSSEGUIR.
AQUILO QUE NÃO PUDE EXPERIMENTAR... ESTAR APAIXONADO POR UMA MULHER E SER INCAPAZ DE TOCÁ-LA...
MEUS INSTRUMENTOS AINDA ESTÃO DEBAIXO DA MINHA CAMA
FIM

[illegible]
[illegible] HELLBLAZER 102 [illegible] DC Comics. [illegible] imagens são marcas registradas da DC Comics. As histórias, personagens e fatos [illegible] DC Comics, uma divisão do grupo Time Warner Entertainment Co.

UMA ÚLTIMA CANÇÃO DE AMOR

ESCRITO POR
WARREN ELLIS
DESENHADO POR
JAMES ROMBERGER
COLORIDO POR
JAMES SINCLAIR
TRADUÇÃO
ENZO FIUZA
LETRAS
DELFIN
EDIÇÃO
CASSIUS MEDAUAR

SÃO TRÊS DA MANHÃ, E RONNIE FINALMENTE DECIDE QUE É HORA DE FECHAR O BOTECO ANTES QUE A POLÍCIA COMECE A FICAR MUITO IMPLICANTE.

ELES JÁ DEVERIAM SABER A ESTA ALTURA. RONNIE SEMPRE DESPREZA AS LEIS DE FUNCIONAMENTO NESTA ÉPOCA TODOS OS ANOS, O ANIVERSÁRIO DO SEU PINTO NÃO TER SIDO ARRANCADO E LEVADO PRO INFERNO PELA EX-MULHER, QUE NÃO ERA QUEM PARECIA SER.

BOM, NÃO QUEM PARECIA PRO RONNIE, PELO MENOS. SEMPRE DISSE QUE ELA TINHA CHIFRES E UM RABO. OS DESGRAÇADOS NUNCA ME OUVEM.

*N.E.: MARGARET THATCHER, PRIMEIRA-MINISTRA BRITÂNICA DE 1979 A 1990. UMA DAS MAIS ENÉRGICAS REPRESENTANTES DO PARTIDO CONSERVADOR, FOI RESPONSÁVEL, POR EXEMPLO, PELA FORTE DIMINUIÇÃO DAS POLÍTICAS SOCIAIS E PELA TENTATIVA DE ABOLIÇÃO DOS SINDICATOS.

*N.T.: A MORTE DE DANTON, PEÇA ESCRITA POR GEORG BUCHNER NO SÉCULO 19 QUE ANALISAVA O FRACASSO DA REVOLUÇÃO FRANCESA, TOMANDO GEORGE DANTON, UM DOS LÍDERES DO LEVANTE, COMO CONDUTOR DA TRAMA. É CONSIDERADO O PRIMEIRO DRAMA REALISTA ALEMÃO.

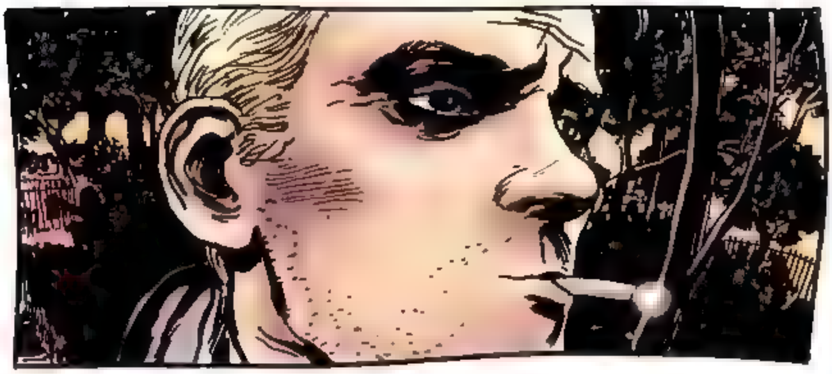
EMMA ESTAVA TENDO FLASHBACKS DE NEWCASTLE QUANDO A CONHECI. ELA PEGAVA MINHA MÃO E APERTAVA, SÓ UM POUQUINHO, SEMPRE QUE EU VIA ALGUMA GAROTINHA LOIRA DE CABELOS ENCARACOLADOS E OLHOS AZUIS
ELA SOLTAVA UNS BARULHINHOS DE DOR, MUITO RÁPIDO, QUANDO ESTAVA POR CIMA E EU COLOCAVA OS MEUS DEDOS POR TRÁS DELA SEMPRE COSTUMAVA LER O JORNAL NO CHÃO
Canalha
ALGUMA COISA COM A CABEÇA VIRADA PRA TRÁS JOGOU ELA PRA FORA DA JANELA DE UM APARTAMENTO EM NOVA YORK

PENSO NELA QUASE TODOS OS DIAS. DEVERIA DEIXAR ELA MORRER, COMO O RESTO DO MUNDO JÁ FEZ. MAS NÃO DÁ PRA EVITAR, DÁ?

UM ÚLTIMO DESEJO, UM ÚLTIMO "EU TE AMO" PODERIA TRAZER ELA DE VOLTA.

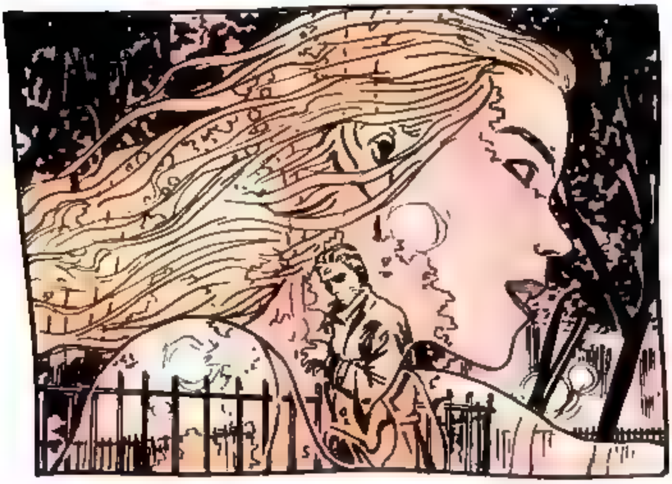
UM ÚLTIMO ENCANTO DE SAUDADE.

SIGA EM FRENTE.



ANNABEL ERA UMA GAROTA MUITO SAUDÁVEL QUE QUASE ME QUEBROU FEITO UMA NOZ ENTRE AS PERNAS DELA EM 1993. GOSTAVA DE ESQUIAR, JOGAR TÊNIS E TUDO MAIS MORAVA NUMA CASA VELHA E GRANDE EM SURREY.

O PAI DELA ERA UM CORONEL MALUCO TÃO CARICATO QUE EU RIA AO ME ENCONTRAR COM ELE. TINHA ATÉ AQUELES RETRATOS DE ANTIGOS ANCESTRAIS COM OLHOS RECORTADOS EM PAREDES FALSAS PRA QUE PUDESSE SE ESGUEIRAR LÁ PRA TRÁS E OLHAR PRA VOCÊ.



ELA COSTUMAVA MONTAR EM CIMA DE MIM E OLHAR PRA PINTURA DA AVÓ DELA EM SEU QUARTO, GOZANDO FEITO UM BANDO DE DEMÔNIOS NA FRENTE DOS OLHOS DO PAPAI. EU SEMPRE ENCONTRAVA UMAS DUZENTAS PRATAS A MAIS NO MEU CASACO DEPOIS DISSO UM ACENO DE CABEÇA, UMA PISCADA, E UM TAPINHA NO CANTO DAQUELE NARIZ CHEIO DE VEIAS.

ALGUNS MESES DEPOIS DA GENTE TERMINAR, ALGUMA BISCATE BÊBADA AFUNDOU SEU VOLVO NA LATERAL DO CARRO ESPORTE DELA E A PARTIU NO MEIO. LITERALMENTE. A METADE DE BAIXO FICOU NO ASSENTO DO MOTORISTA, A PARTE DE CIMA NO DO PASSAGEIRO.
SEGUINDO EM FRENTE. SIGA EM FRENTE...
KEELEY, MISS FARMÁCIA, 1988.
COMEU METADE DE LONDRES VIVA ATÉ SE ENCHER LÁ PELOS 90. FOI DIAGNOSTICADA COM HIV POSITIVO EM 91. CASOU COM ALGUM VICIADO EM PÓ EM 92. ATUALMENTE ELA É DONA DE METADE DA PORRA DE HAMPSHIRE.

ELA SE CASOU
NO RAMO CERTO
SEMPRE TEVE SORTE.
O MARIDO DELA NÃO
ENVELHECEU UM DIA
SEQUER DESDE 1890.
HÁ CERCA DE CEM
PESSOAS COMO ELE EM
LONDRES. KEELEY NÃO
ENVELHECEU UM DIA
SEQUER DESDE 92

NÃO TEM MAIS
AIDS TAMBÉM.

CONHEÇO O MARIDO
DELA, MAS ELA
NÃO SABE DISSO
UMA HISTÓRIA
PRA OUTRO DIA.

A GENTE SEMPRE
SE DEU MUITO BEM, EU E
A KEELEY. ACHO QUE ELA
NÃO O DEIXARIA FAZER
COMIGO O QUE DISSE
QUE QUERIA FAZER. ALÉM
DO MAIS, ISSO FODERIA
TOTALMENTE AS MANGAS
DA CAMISA DELE

UMA ÚLTIMA CANÇÃO
DE AMOR...

PARA TRAZER VOCÊ DE VOLTA...

.. TRAZER VOCÊ DE VOLTA.

UM ÚLTIMO
TIRO NO
ESCURO.

UM ÚLTIMO
BEIJO NAS
TREVAS.

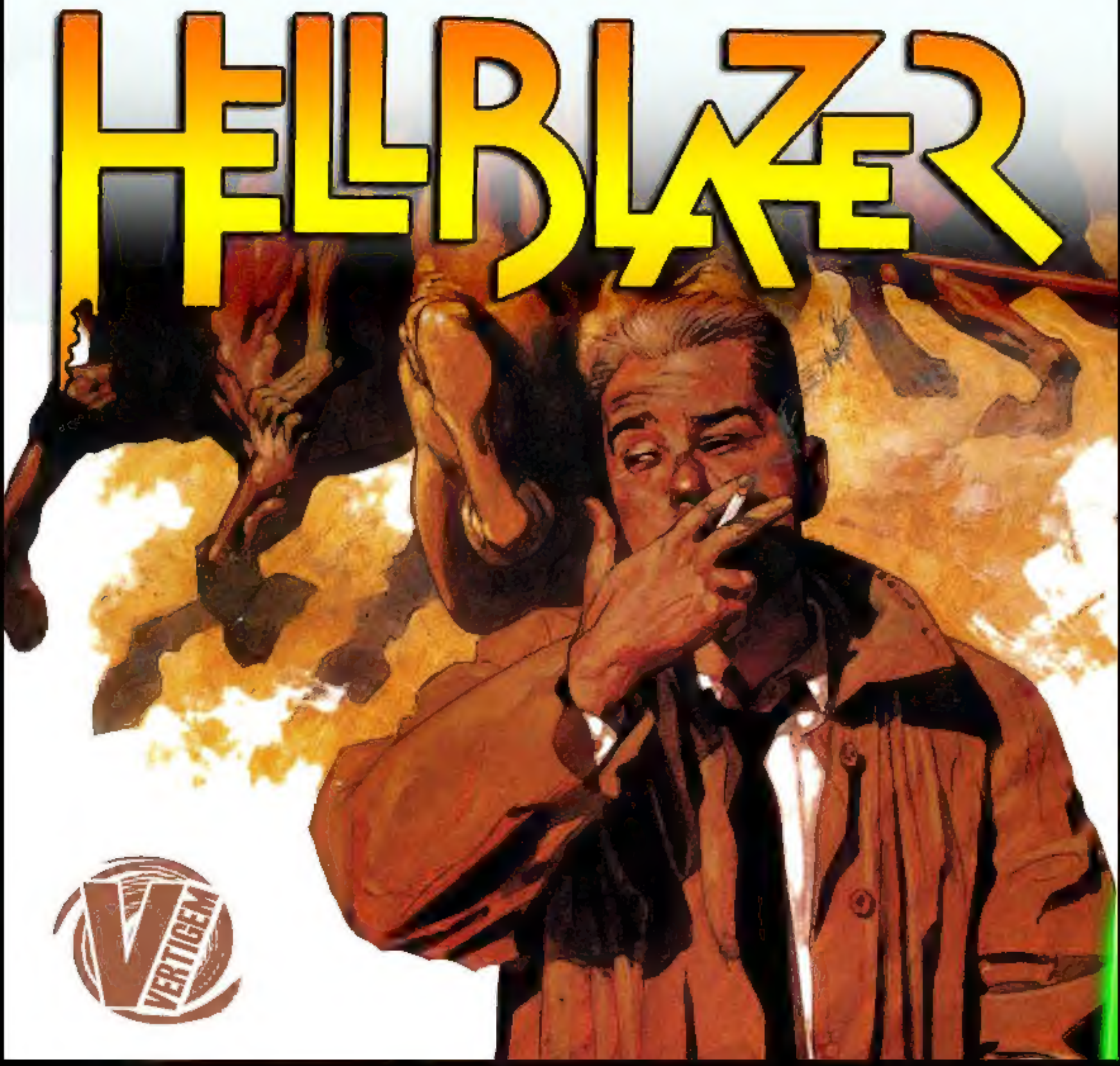
SIGA EM
FRENTE.

E CONTINUE ANDANDO, ATÉ QUANDO VOCÊ PUDER.
TUDO ACABA, VELHO FILHO. NA MORTE, TUDO O QUE SOBRA É UMA LEMBRANÇA E UMA CANÇÃO DE AMOR.
1987. CHOVEU A PORRA DO VERÃO INTEIRO. *"HAPPY WHEN IT RAINS"*, DO *JESUS AND MARY CHAIN*. MARY, ERA O NOME DELA. TINHA UM GANCHO DE DIREITA QUE FARIA MUHAMMAD ALI SE CAGAR TODO. ALÉM DE OUTRA PESSOA, NAQUELE OUTONO...
TESS. NUMA BOATE SUBTERRÂNEA NO SOHO. DANÇAMOS POR HORAS. QUANDO ABRIMOS A PORTA PRA TOMAR UM POUCO DE AR FRESCO, UMA ENORME LUFADA DE VAPOR SAIU COM A GENTE, COM UM TOM ÂMBAR, ILUMINADA PELOS POSTES DE LUZ ENQUANTO SUBIA...
A TURMA TODA ESTÁ AQUI...

E EU POSSO OUVIR MÚSICA.
E ESTOU QUASE COM MEDO DE ME VIRAR.
SANTO DEUS.

*O TÍTULO DESTA HISTÓRIA É UMA REFERÊNCIA À CANÇÃO *"ONE LAST LOVE SONG"*, DO CONJUNTO INGLÊS ***THE BEAUTIFUL SOUTH***, E FICOU EM 14º LUGAR NAS PARADAS INGLESAS EM 1994. VÁRIOS TRECHOS DA HISTÓRIA FORAM ADAPTADOS DA LETRA ORIGINAL

ATENÇÃO, CAROS VERTIGINOSOS

Hellblazer está sendo publicada pela Pixel, na revista Pixel Magazine, e se você gostou, compre a revista, incentive os editores a continuar a publicação.

SCAN DESSA EDIÇÃO
POR
LEXIP